

**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift  
**Herausgeber:** Bauen + Wohnen  
**Band:** 18 (1964)  
**Heft:** 3: Wohnungsbau = Habitations = Dwelling houses

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

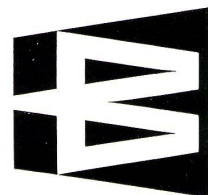
**Download PDF:** 04.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# W. BAUMANN HORGEN

Zürich Tel. (051) 23 63 82  
Luzern Tel. (041) 6 37 75  
Chur Tel. (081) 2 17 51  
Lausanne Tel. (021) 26 32 01  
Lugano Tel. (091) 2 09 05  
St. Gallen Tel. (071) 22 72 56  
Basel Tel. (061) 24 30 72  
Bern Tel. (031) 42 57 05



Kipptore / Lamellenstoren / Stoffstoren / Jalousieladen / Rolladen

Horgen (051) 82 40 57

## Hinweise

Das Dänische Institut führt diesen Sommer in Zusammenarbeit mit den nordischen Architektenverbänden folgende Studienreisen durch, die schweizerische Architekten, Bau-fachleute und Kunsthandwerker interessieren werden:

### Nordische Architektur

(22. bis 31. Mai 1964)

Mit Swiðair-Kursflug nach Kopen-hagen (kurze Besichtigung der Flug-hafenanlagen) und weiter nach Jüt-land mit Besichtigungen in **Randers** (St.-Klemens-Kirche [Exner, 1963]) und **Aalborg** (Schulzentrum, Bank-gebäude [Stockholm/Pedersen 1963], Studentenhäuser usw.). Aus-flug zur Nordseeküste. In **Aarhus** Besichtigung neuer Werke von Friis und Moltke (Hotelbauten, Primar-schulhaus und Überbauung Gellerup usw.). Mit Flugzeug nach **Kopen-hagen**: Neue Einfamilienhäuser, Wohnsiedlungen und Industriebau-ten der Architekten Professor Arne Jacobsen, Sørensen, Bo, Wohlert und anderer. Schulhaus Rødovre

(Jacobsen 1963/64), Kirche Utterslev, Tag-und-Nacht-Spital Montebello (Hoff/Windinge 1963) usw.

Mit Kursflug nach **Stockholm**: Neue Bauten der Satellitenstädte, Überbauung Hötorget, Berufsschu-len usw. Weiterflug nach Helsinki: Aula der Polytechnikerstadt Otaniemi (Aalto, 1964), neue Siedlungen und Einfamilienhäuser der Gartenstadt Tapiola, Exkursion mit Flug und Hydrofoilschiff nach Jyväskylä: Päd-agogische Hochschule, Museum und Rathaus Säynätsaalo (Aalto). Die Kosten betragen etwa Fr. 1450.- ab Zürich-Kloten, alles inbegriffen.

### Modern Scandinavian Design

(28. August bis 4. September 1964)

In Zusammenarbeit mit Scandinavian Design Cavalcade wird in Kopen-hagen ein Kurs über die moderne industrielle Formgebung durchge-führt. Durch Vorträge werden die Teilnehmer in die kunsthandwerk-liche Produktion sowie in Handwerk und industrielle Formgebung der nordischen Länder eingeführt. Werk-stattbesuche, Exkursionen und Stu-dienbesichtigungen werden die Vor-träge ergänzen. Nach der Kurs-

woche fakultative Studienreise nach Stockholm und Helsinki.

Die Kosten für die Kurswoche in Kopenhagen betragen Fr. 230.-, für die fakultative Studienreise nach Stockholm und Helsinki Fr. 450.-. Programm und alle Auskünfte über die Studienreisen sind im Dänischen Institut, Tödisstraße 9, Zürich 2, er-hältlich, wo auch Anmeldungen ent-gegengenommen werden.

### Berichtigungen

Josef Lehmbruck, der Autor des Beitrages «Städtebau als politische Aufgabe» (Bauen + Wohnen 1964/1, S. 29 bis 34) bittet um Berichtigung folgender sinnentstellender Fehler: Der vierte und fünfte Absatz im Teil B auf der Seite 31 gehören nicht an diese Stelle. Diese beiden Absätze (eine vertauschte Schreibmaschi-nenseite) müssen vielmehr im An-schluß an den ersten Satz des viert-letzten Absatzes des gleichen Teiles auf der Seite 32 gelesen werden. Weiterhin darf es im letzten Satz des vorletzten Absatzes der Seite 30 nicht heißen: «... in der Revolution der Entwicklung...», sondern muß heißen: «... in der Evolution, in der Entwicklung».

Im Beitrag «Rathaus Schönenwerd, Neubau oder Umbau?» von Alfons Barth, Schönenwerd, Heft 2/1964 auf Seite 59 bis 61 ist uns ein Fehler unterlaufen. Wir möchten berichti-gen, daß das Haus nicht 1959 son-dern 1929 von der Gemeinde gekauft wurde. Im weiteren ist der Maßstab des Obergeschosses nicht 1:2000, sondern 1:500.

### Liste der Photographen

Photo H. Alder, Studio 2, Zürich 2  
P. Borgström, Stockholm  
Lucca Chmel, Wien 6  
Max Dupain, Kerry Dundas, Sydney  
Werner Friedli, Brüttisellen-Zürich  
Ganz & Co., Zürich  
K. & M. Gygax, Photoatelier, Zürich  
Heikki Havas, Helsinki  
Kortokraks & Ließ,  
Ludwigshafen am Rhein  
Studio V. Maarela, Helsinki  
Nationaal Foto Persbureau,  
Amsterdam  
Fernand Raußer, Bern  
Simo Rista, Helsinki

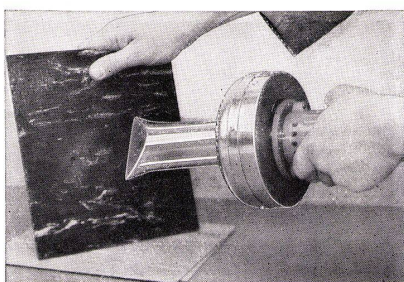
Satz und Druck  
Huber & Co. AG, Frauenfeld

## Theodor Schlatter & Co. AG. St. Gallen

Wassergasse 24, Telefon 071 / 22 74 01

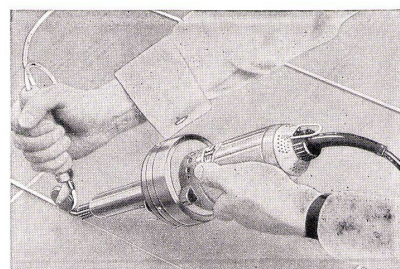
### Rasche und günstige Lieferungs-möglichkeit bei gediegener Arbeit

Verschiedene Türtypen, schalldichte Türen und Wände System Monada  
**Spezialität:** Aluminium-Türen, verstellbare Trennwände, Innenausbau, Schränke Serienmöbel nach speziellen Entwürfen



### Leister Industrie-Föhn

das Gerät für den PVC-Fußbodenleger.  
Der Föhn erzeugt eine große regelbare Heißluftmenge (200 bis 400° C). Löst jedes Aufwärmproblem an PVC-Platten und Sockelleisten.



### Fugenloser PVC-Bodenbelag

mit dem Leister-Kombi-Elektro-Heißluft-Schweißgerät.

Bitte Prospekt K 57 verlangen.  
Karl Leister, Elektro-Gerätebau, Kägiswil OW, Tel. 041/85 24 88

### NEU!

jetzt mit  
Dreifachdüse und  
350- und 400-  
Watt-Brenner.  
Schweiß-  
geschwindigkeit:  
4 m pro Minute.